



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 101/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Como habíamos anticipado, tenemos que referirnos, lamentablemente, a la muerte de don Héctor Balsas, miembro numerario de la ilustre Academia Nacional de Letras del Uruguay. El óbito ocurrió el pasado 17 de octubre. Había nacido en 1928 y tenía, pues, ochenta y cinco años.

El académico desaparecido tenía asignado el sillón 'Raúl Montero Bustamante' desde noviembre de 1995. Leyó su discurso de ingreso, «Diccionario, enseñanza y realidad», el 5 de septiembre de 1996. Colaboró intensamente siempre en las tareas corporativas: en seguida fue elegido para el cargo de tesorero, y en períodos sucesivos se desempeñó como primer vicepresidente, bibliotecario, segundo vicepresidente y secretario; fue un integrante fijo de las comisiones de Lexicografía y de Gramática de la ANL, de modo que no pocas de sus contribuciones han tenido reflejo en las obras panhispánicas. Era miembro correspondiente de las ilustres Academias Chilena de la Lengua y Argentina de Letras. Ejerció la docencia de las disciplinas lingüísticas en diversos centros, incluido el Instituto de Estudios Superiores y el Instituto de Profesores Artigas. Publicó varios textos que han sido utilizados en la enseñanza media del país. Realizó una extensa investigación sobre el lenguaje popular uruguayo, y en particular, acerca de su léxico deportivo. Nos cumple enumerar aquí algunas de sus publicaciones: *Nociones, ejemplos y ejercicios gramaticales* (1961, 1968), *Pamplinas, un amigo estupendo* (1963, literatura infantil), *Temas de lectura y expresión en Cuentos de mis hijos de Horacio Quiroga* (1970), *Nuevas normas, nuevas palabras* (1971), *Flecha al viento* (1973, 1975), *Montevideo siempre* (1976), *Lecturas guiadas* (1995, 1996), *Uruguayismos futbolísticos* (2000).

Presentamos nuestras sentidas condolencias a los fraternos colegas uruguayos por esta importante pérdida.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 102/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Tenemos sobre la mesa los números 42 y 43 del *Boletín Informativo Digital* de la ilustre Academia Argentina de Letras. Son los correspondientes, respectivamente, a los meses de septiembre y octubre próximos pasados, ya que el *BID* ha estrenado ahora frecuencia mensual (era quincenal desde su aparición, en marzo de 2011). Repasamos, como de costumbre, las noticias más interesantes de estos cuadernos.

El Movimiento Familiar Cristiano en la Argentina otorgó a la Academia de Letras el “Testimonio Unión Nacional” de 2013 en la disciplina Cultura, en reconocimiento a su trabajo en pro del idioma que une a todos los argentinos, y a los argentinos con tantos otros pueblos. Presiden actualmente el Movimiento D. Pablo Cavallero —miembro de número de la Academia Argentina— y su esposa, D.^a Marcela Benhaim.

Invitado por la ilustre Academia Costarricense de la Lengua, que está conmemorando el nonagésimo aniversario de su fundación, el académico de la AAL don Pedro Luis Barcia participó en San José, junto a colegas de una decena de Academias de la ASALE, en el coloquio internacional ‘Las Academias de la Lengua Española y su proyección en la sociedad’. Barcia disertó sobre «La Academia Argentina de Letras en los medios tradicionales y en los nuevos medios electrónicos».

En sendas sesiones ordinarias de la Corporación bonaerense, se rindió homenaje al novelista y ensayista británico Aldous Huxley, en el cincuentenario de su muerte, y al académico Ricardo Molinari (1898-1996), en el cincuentenario de la publicación de *El cielo de las alondras* y *las gaviotas*. En la primera ocasión leyó un trabajo pertinente el



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

numerario D. Rolando Costa Picazo; en la segunda, presentó una comunicación al efecto la académica vicepresidenta, D.^a Alicia Zorrilla.

La socia numeraria de la Academia Argentina de Letras y de la Academia Nacional de la Historia D.^a Olga Fernández Latour de Botas pronunció en la sede de la ANH una disertación sobre «El humanismo inagotable de Joaquín V. González». Se celebraba el sesquicentenario del nacimiento del eminente político y escritor argentino (1863-1923). La Academia Argentina de Letras también dedicó a su memoria una de las sesiones ordinarias del pasado septiembre, en la que el académico D. Jorge E. Cruz leyó una comunicación titulada «El alma de la montaña. En el sesquicentenario del nacimiento de Joaquín V. González». Por otra parte, el académico de la AAL D. Horacio C. Reggini, que lo es también de la Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, ofreció, en la sede de esta, una conferencia en torno al tema «Educación del ingeniero en un mundo cambiante. El aprendizaje y la enseñanza de la Ingeniería en el siglo XXI». En la XII Feria del Libro y de las Artes de Necochea (provincia de Buenos Aires), el presidente de la Academia Argentina de Letras, D. José Luis Moure, dictó la conferencia de clausura: «Del español de América al español de Argentina». En la Feria del Libro de Mendoza, el colega D. Pedro Luis Barcia presentó el *Refranero de uso argentino* y disertó sobre «Rasgos identitarios del argentino».

En el apartado habitual del *BID* sobre ‘Novedades generales de la lengua’ se hace amplia referencia a la aparición de la nueva obra panhispánica *Ortografía escolar de la lengua española*. Esta hermana menor de la primera versión (*Ortografía de la lengua española* “íntegra”, 2010) y de la versión *básica* (2012) está disponible ya, en primer término, en las librerías españolas; luego de la presentación oficial en Panamá en el VI CILE, irá saliendo a la venta en los demás países. Se alude también aquí, entre otros asuntos, al fallecimiento del poeta colombiano Álvaro Mutis; al Premio de la Real Academia Española de 2013, que ha sido para el *Diccionario de términos médicos* publicado en 2011 por la Real Academia Nacional de Medicina; a la concesión del Nobel de Literatura a la canadiense Alice Munro; a los primeros actos conmemorativos del III Centenario de la RAE. También se habla de la participación argentina en el VI Congreso Internacional de la Lengua Española (Panamá, 20-23 de octubre), al que ha concurrido una muy cualificada representación académica, formada por D. José Luis Moure, D.^a Alicia Zorrilla y D. Abel Posse y la correspondiente D.^a Elena Rojas Mayer.

Al divulgar todo lo anterior, reiteramos nuestro agradecimiento a la fraterna Academia Argentina por tenernos informados acerca de sus actividades, las cuales merecen, una vez más, nuestro aplauso sin reservas.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 103/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Con toda complacencia, pasamos ahora a la crónica de labores de la ilustre Academia Chilena de la Lengua, relativa a los últimos meses.

La Pontificia Universidad Católica de Chile tributó un reconocimiento a D. José Luis Samaniego Aldazábal, miembro de número y secretario de la Academia Chilena de la Lengua y decano de la Facultad de Letras de la PUC. El 7 de marzo del año en curso la Pontificia presentó el libro *José Luis Samaniego, educador e intelectual. Una vida en las palabras*, acto en el que intervinieron D. Alfredo Matus, director de la Academia Chilena, D.^a Marcela Oyanedel, compañera de Samaniego en la Facultad de Letras y en la Academia, y D.^a Gilda Orellana, editora de la obra.

El distinguido colega D. Alfredo Matus Olivier, director de la Corporación, viajó a Madrid en los primeros días de julio para impartir uno de los cursos de la Escuela de Lexicografía Hispánica, y a principios de agosto estuvo en San José de Costa Rica, donde participó en el anteriormente citado coloquio internacional 'Las Academias de la Lengua Española y su proyección en la sociedad', que convocaba la hermana Academia Costarricense en la ocasión de su nonagésimo cumpleaños.

El 5 de agosto, en la sala de reuniones del Instituto de Chile, sesionaron conjuntamente las Academias de la Lengua y de Bellas Artes. La intervención oratoria central estuvo a cargo de D.^a Adriana Valdés, vicedirectora de la Academia Chilena de la Lengua.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

El 20 del mismo mes, dentro del ciclo 'Poesía chilena viva', la Academia Chilena de la Lengua organizó en el Salón de Honor del Instituto de Chile la presentación del libro *El soneto chileno*, antología de los siglos XVI al XX compilada por el poeta Juan Cristóbal Romero. Se leyeron versos, entre otros, de los académicos D.^a Rosa Cruchaga (a quien puso voz el colega D. Juan Antonio Massone) y D. Óscar Hahn (lectura realizada por el colega D. Pedro Lastra).

En sesión extraordinaria efectuada el 29 de agosto, la Academia Chilena acogió en su sede la presentación de la traducción de la obra *Alcibíades* de Platón, debida al profesor Óscar Velázquez. Intervino en el acto el numerario D. Antonio Arbea Gavilán.

El 2 de septiembre la Corporación celebró una sesión especial en memoria de D. Fidel Sepúlveda Llanos (1936-2006), quien ocupara el sillón académico número 23 desde 1998 hasta su muerte. Hicieron uso de la palabra los colegas D. Alfredo Matus Olivier y D. Andrés Gallardo Ballacey, y la viuda del homenajeado, D.^a Soledad Manterola.

En los primeros días de septiembre vio la luz el número 80 del *Boletín de la Academia Chilena de la Lengua*, atinente a 2011-2012. Incluye los textos de los discursos de ingreso habidos en el período, los de celebración del Día del Idioma, lecturas en la Academia, presentaciones de libros, premios, homenajes, reseñas, sección necrológica y la memoria anual.

El día 6 se llevó a cabo en el Aula Magna de la Facultad de Economía y Negocios de la Universidad de Chile, la ceremonia de entrega de la Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque de 2013, en su Mención Artes, Letras y Humanidades, al destacado filósofo don Humberto Giannini, miembro numerario de la Academia Chilena de la Lengua, institución que había promovido esa candidatura ante la Universidad de Chile.

El 23 de septiembre se celebró en el Salón de Honor del Instituto de Chile el acto público y solemne de la entrega de los premios anuales de la Academia: el Premio 'Academia' fue recogido por Juan Cristóbal Romero, autor de *Oc*; el Premio 'Alejandro Silva de la Fuente' fue para el periodista Alfredo Larreta; el 'Alonso de Ercilla', para la revista *Aisthesis*, y el 'Doctor Rodolfo Oroz', para José Manuel Zavala y Gertrudis Payàs, por su libro *La mediación lingüístico-cultural en tiempos de guerra: cruce de miradas desde España y América*.

Muchas gracias a nuestro estimado colega D. José Luis Samaniego, secretario de la Academia Chilena, que nos ha remitido esta nutrida e interesante información.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 104/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

También nos ha hecho saber D. José Luis Samaniego que en la sesión del pasado 2 de septiembre del año en curso, la ilustre Academia Chilena de la Lengua efectuó tres nuevos nombramientos de académicos de número.

1. Don Ascanio Cavallo. Elegido para llenar el sillón n.º 9, vacante por el fallecimiento de D. Guillermo Blanco Martínez, quien lo ocupara de 1971 a 2010.

Ascanio Cavallo Castro es un prestigioso periodista, cuya biografía está ligada a la revista *Hoy* y al diario *La Época*; de ambos llegó a ser editor y luego director. Ha trabajado en solventes obras de investigación periodística como *La historia oculta del régimen militar* (1990, con Manuel Salazar y Óscar Sepúlveda) y *La historia oculta de la transición* (1999); ha publicado además un buen número de libros, ha ejercido la docencia en la Universidad de Chile y en la Diego Portales y ha sido miembro consultor del Consejo Superior de Educación. Al presente es decano de la Escuela de Periodismo de la Universidad Adolfo Ibáñez; colabora asiduamente en el diario *La Tercera* como comentarista político y escribe sobre cine en los suplementos de *El Mercurio*.

2. Don Carlos Franz. Tiene asignado el sillón n.º 8, cuyo anterior titular fue D. Miguel Arteche Salinas, incorporado en 1964 y fallecido en 2012.

Carlos Franz Thorud nació en Ginebra en 1959. Realizó los estudios de Derecho en la Universidad de Chile, pero enseguida se decidió profesionalmente por la Literatura. Ha publicado obras muy premiadas y traducidas: las novelas *Santiago Cero* (1990), *El*



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

lugar donde estuvo el Paraíso (1996; llevada al cine en 2001), *El desierto* (2005) y *Almuerzo de vampiros* (2007), a las que hay que añadir *La muralla enterrada* (2001, ensayo), *La prisionera* (2008, cuentos) y *Alejandra Magna* (2011, relatos). Escribe habitualmente en *El País*, en *La Nación*, en la red regional de *El Mercurio* y en la revista *Letras libres*. De 2006 a 2010 ha sido Agregado Cultural de la Embajada de Chile en España.

3. Don Eugenio Mímiça. Sucede en el sillón n.º 27 a D. Enrique Campos Menéndez, que lo ocupó desde 1976 hasta su muerte, en 2007.

Eugenio Mímiça Barassi (Punta Arenas, 1949) ya era miembro de la Academia Chilena de la Lengua desde 1990, en la clase de correspondiente, y en 2011 fue incorporado a la Comisión de Literatura. Ejerce la docencia y es autor de destacados títulos de narrativa, como *Los cuatro dueños* (1979, cuentos), *Travesía sobre la cordillera Darwin* (1984, relatos), *Un adiós al descontento* (1991, novela), *Enclave para dislocados* (1995) y *Tierra del Fuego, en días de viento ausente* (2004, novela), con algunos de los cuales ha obtenido relevantes premios literarios.

Nuestra efusiva enhorabuena a los tres valiosos intelectuales seleccionados. Asimismo, nuestras felicitaciones a la fraterna Corporación chilena por los inminentes frutos de tales incorporaciones.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 105/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Para conmemorar el cuadragésimo aniversario de su fundación, la ilustre Academia Norteamericana de la Lengua Española está preparando su Primer Congreso. Lo ha programado para los días 6, 7 y 8 de junio de 2014, y tendrá el lema 'La presencia hispana y el español de los Estados Unidos: unidad en la diversidad'. Las sesiones se realizarán en la Biblioteca del Congreso (Washington, D. C.) y la responsabilidad de la organización recaerá de manera particular en la Delegación de la ANLE en esa capital, presidida por el académico D. Luis Alberto Ambroggio. Se presentarán ponencias sobre la presencia hispana en la cultura, la economía, la historia, la lengua, las letras, la política, la sociedad y los medios; habrá conferencias magistrales, muestra de libros, entrega de reconocimientos (como el Premio 'Enrique Anderson Imbert' de 2012 y 2013), sesión plenaria de la ANLE, y otras actividades culturales.

También nos complace hacernos eco de que la Academia Norteamericana ha sacado a la luz en octubre pasado el libro *Para leerte mejor. Publicaciones en español en los Estados Unidos (2000-2012)*. La edición ha corrido a cargo de D. Eduardo Lolo, miembro correspondiente de la ANLE en Nueva York.

La Academia Norteamericana de la Lengua Española ha anunciado la convocatoria de su Premio Nacional 'Enrique Anderson Imbert', ediciones de 2014 y 2015. Creado en 2012, su finalidad es honrar a quienes contribuyen decisivamente con sus estudios científicos o su obra literaria al conocimiento y difusión de la lengua y de la cultura hispánicas en los Estados Unidos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

La Academia Norteamericana de la Lengua Española acaba de firmar un convenio de colaboración con la Asociación Canadiense de Hispanistas, para el fomento de los estudios hispanos en Estados Unidos y Canadá y para promover la participación de miembros de ambas entidades en proyectos lingüísticos y culturales de interés común. Ha sido rubricado por D. Gerardo Piña Rosales, director de la ANLE, y D.^a Sonia Thon, presidenta de la ACH, y tendrá en principio una duración de tres años. La Asociación Canadiense de Hispanistas cuenta con doscientos miembros y va a celebrar en 2014 sus cincuenta años de existencia.

Finalmente, entre las novedades que hemos conocido en relación con la vida académica de la Corporación estadounidense, debemos subrayar también las dos incorporaciones habidas en el seno de su Junta de gobierno: la de D. Daniel R. Fernández, con el cargo de coordinador de información, y la de D. Carlos E. Paldao, nuevo bibliotecario.

Hacemos votos por el éxito de los proyectos en marcha de la fraterna Academia estadounidense. Deseamos a los nuevos directivos el mayor acierto en sus funciones.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 106/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Con pena, comunico a todos que el 29 de agosto del presente año dejó de existir don Estuardo Núñez, miembro de número de la ilustre Academia Peruana de la Lengua.

Nació en Chorrillos, Lima, el 5 de septiembre de 1908, es decir que D. Estuardo nos abandonó a pocos días de cumplir los ciento cinco años. Es, con toda seguridad, el récord histórico de longevidad entre los miembros de nuestras Academias.

Figura señera de la cultura peruana del siglo XX y principios del XXI, Estuardo Núñez Hague fue un destacado ensayista, historiador, crítico literario y docente. Estudió Letras en la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y obtuvo el doctorado en 1932; en la misma Universidad, en 1937, culminó los estudios de Derecho; más tarde desempeñaría allí las cátedras de Teoría Literaria y de Literatura Comparada. Fue director de la Biblioteca Nacional, miembro de la Academia Nacional de la Historia y presidente del Centro Cultural Inca Garcilaso de la Vega. En la Academia Peruana de la Lengua ingresó en 1965; al año siguiente fue elegido bibliotecario; después de un decenio en este cargo, se desempeñó como tesorero por un período; seguidamente, en 1982, fue designado secretario perpetuo, para, finalmente, ejercer la presidencia de la institución entre 1988 y 1991. Y todavía continuó integrando la Mesa directiva académica, en la función de censor, durante otros tres lustros. Fue el delegado de la Academia Peruana en la Comisión Permanente de la ASALE en el curso ordinario de sesiones de 1983. Un caso realmente insólito de permanencia y de entrega a las tareas académicas.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Considerado uno de los fundadores de los estudios literarios en el Perú, destacan los que dedicó a grandes autores como Ricardo Palma y José María Eguren. También se ocupó, en ensayos y artículos, de la obra de Andrés Bello. Citamos algunos de sus libros más importantes: *Panorama actual de la poesía peruana* (1937), *Autores germanos en el Perú* (1953), *Autores ingleses y estadounidenses en el Perú* (1956), *José María Eguren: vida y obra* (1964), *Literatura peruana en el siglo XX* (1965), *España vista por viajeros hispanoamericanos* (1985), *Viajes y viajeros extranjeros en el Perú* (1989), *Ricardo Palma, escritor continental* (1990), *Los tradicionalistas peruanos* (2001). Recibió por su extensa y brillante trayectoria innumerables premios y condecoraciones, tanto en su país (Gran Cruz de la Orden del Sol, Medalla del Congreso, Premio Southern-Perú a la creatividad humana, Premio Nacional de Fomento de la Cultura) como en el exterior (Cruz al Mérito y Medalla Alexander von Humboldt, de Alemania; Orden al Mérito, de Italia; Órdenes del Libertador y de Andrés Bello, de Venezuela; Premio El Ateneo de Buenos Aires). La Universidad de San Marcos le había nombrado profesor emérito; era doctor *honoris causa* por la Universidad Ricardo Palma y por la Universidad Nacional de Ingeniería y profesor honorario de la Universidad Nacional San Luis Gonzaga de Ica, de la Universidad Nacional de Huánuco y de la Universidad Católica Santa María de Arequipa.

Descanse en paz nuestro insigne colega D. Estuardo Núñez.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 107/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

La Real Academia Española está de luto por el fallecimiento de su miembro de número D. José Luis Pinillos. El óbito ocurrió en Madrid el pasado 4 de noviembre.

D. José Luis Pinillos Díaz nació en Bilbao el 11 de abril de 1919. Inició sus estudios superiores en la Universidad de Zaragoza y los concluyó en la de Madrid, con la licenciatura en Filosofía (1946) y el correspondiente doctorado (1949). Después amplió su formación en Bonn y en Londres. Obtuvo la cátedra de Psicología de la Universidad de Valencia en 1962; luego, la de la Universidad Complutense de Madrid (1966), donde enseñó durante veinte años, al cabo de los cuales, en 1987, la Complutense lo nombró catedrático emérito. Se consideran fundamentales las aportaciones de José Luis Pinillos a los estudios de psicología social, psicología experimental y aplicada, historia de la psicología y psicología de la personalidad. Ingresó en la RAE (silla 's') en 1988. Desde unos años antes era miembro de número de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas. Recibió en 1986 el Premio Príncipe de Asturias de Ciencias Sociales, «por sus trabajos decisivos en la promoción y progreso de la psicología empírica en España». Tenía en su haber la Medalla de Oro del Centro de Estudios Universitarios, la Medalla de Oro de Madrid y la Medalla de Honor de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Le concedieron el título de doctor *honoris causa* las Universidades Pontificia de Salamanca, Valencia, País Vasco, Santiago de Compostela, Pontificia de Comillas, Oviedo, UNED, Sevilla, La Laguna, Murcia y Salamanca. Era miembro de la Academia Europea de Ciencias y Artes (desde 1997) y miembro de honor del Colegio de Psicólogos de España.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Son fruto de sus investigaciones los más de cien trabajos importantes que publicó en torno a temas de su especialidad, junto a una quincena de libros. De estos, hay que destacar *Introducción a la psicología contemporánea* (1961), *Principios de psicología* (1975), *Psicopatología de la vida urbana* (1977), *Reconversión industrial y adaptación psicológica* (1986), *El corazón del laberinto* (1997) y *La mente humana* (2001), algunos de ellos, verdaderos éxitos editoriales.

Que el distinguido colega y amigo D. José Luis Pinillos descanse en paz.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 108/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

El pasado 7 de noviembre la Real Academia Española celebró junta pública para recibir formalmente como miembro de número a D.^a Carme Riera.

Presidió el solemne acto su alteza real la princesa de Asturias, flanqueada por el secretario de estado de Cultura, D. José María Lasalle, y el director de la RAE, D. José Manuel Blecuá. La recipiendaria leyó un discurso con el título «Sobre un lugar parecido a la felicidad», al que contestó D. Pere Gimferrer. Así, D.^a Carme Riera ha tomado posesión del sillón 'n', para el que fue elegida en sesión del 19 de abril de 2012 y en el que sucede a D. Valentín García Yebra († 13 de diciembre de 2010). Como marca la tradición, D.^a Carme dedicó los primeros momentos de su discurso —después de las también acostumbradas expresiones de gratitud y de modestia— al recuerdo y elogio de su ilustre predecesor. La modestia le dictaba el comentario humorístico de que, en su caso, la figura de la 'n' que se le adjudicaba era más la de una 'banquetita' que la de un sillón. Además, como mujer, le cuadraba esa 'letra ñ sin bigote', dijo citando a Ramón Gómez de la Serna. El cuerpo del discurso lo dedicó a su querida Mallorca, cuyos ambientes y paisajes relacionó con la edad de oro, el locus amoenus, el paraíso, y a la que describió con textos de escritores y artistas que la visitaron y a los que enamoró (el mismo título del discurso está tomado de la definición formulada en su día por Borges). La pasión por 'la Isla de Oro' es una constante en la obra literaria de Carme Riera; procede recordar ahora especialmente títulos tan inequívocos como *Escenarios para la felicidad: estampas de Mallorca* (1994) y *Mallorca, imágenes para la felicidad* (1999).



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

D.^a Carme Riera Guilera (Palma de Mallorca, 1948) es doctora en Filología Hispánica y catedrática de Literatura de la Universidad Autónoma de Barcelona. Particularmente, es especialista en poesía española del siglo XX. Como escritora, ha reunido ya una extensa obra, muy premiada, que abarca novela, cuento, ensayo, guion y literatura infantil. Suele escribir primero en lengua catalana y ella misma realiza luego la versión en español. Ha ganado el Premio Anagrama de Ensayo (1988), por *La escuela de Barcelona*, un estudio en torno a la Generación del 50 (Carlos Barral, Jaime Gil de Biedma, José Agustín Goytisolo...); el Premio Ramon Llull de Novela (1989), por *Joc de miralls* [*Juego de espejos*]; el Josep Pla de Narrativa (1994) y el Premio Nacional de Literatura de 1995, por *Dins el darrer blau* [*En el último azul*], y el Sant Jordi de Novela (2003), por *La meitat de l'ànima* [*La mitad del alma*], entre otros galardones literarios de prestigio. Más recientemente ha publicado *El verano del inglés* (2006, novela), *El hotel de los cuentos y otros relatos de neuróticos* (2008, antología de cuentos), *El gran libro de las nanas* (2009, canciones de cuna de los grandes autores de la literatura española), *Con ojos americanos* (2009, crítica social y política en clave de humor), *Naturaleza casi muerta* (2012, género negro) y *Tiempo de inocencia* (2013, retrato de su infancia en Mallorca). Gran parte de su obra narrativa ha sido traducida a los principales idiomas europeos.

A la distinguida filóloga, escritora y académica D.^a Carme Riera, nuestra más cálida felicitación.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 109/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Hemos recibido el reporte de actividades de la ilustre Academia Dominicana de la Lengua correspondiente al mes de octubre de este 2013. Muy gustosamente, exponemos un resumen de este informe.

Con motivo de cumplirse el octogésimo sexto aniversario de la creación de la Academia Dominicana de la Lengua, y en homenaje también a los trescientos años de la Real Academia Española, se convocó el 10 de octubre un Coloquio de la Lengua en la sede institucional. El director de la Dominicana, D. Bruno Rosario Candelier, abrió el coloquio con una disertación sobre «La misión lingüística de la Academia», y acto seguido se sucedieron las intervenciones de los numerarios D.^a Ana Margarita Haché («El sentido de dominicanidad en *Identidad lingüística de los dominicanos*, de Orlando Alba»), D.^a Irene Pérez Guerra («La corrección gramatical en *Usted no lo diga*, de Mariano Lebrón Saviñón»), D. Odalís Pérez Nina («La concepción lingüística en *Cultura de la lengua*, de Manuel Matos Moquete») y D. Manuel Núñez Asencio («Enfoque lingüístico en *La fragua del sentido*, de Bruno Rosario Candelier»).

En el salón del Ateneo Amantes de la Luz, de Santiago, D. Bruno Rosario Candelier dio el día 12 un curso sobre «Realidad, lenguaje y creatividad», en el que se refirió a la creación artística y a la dimensión estética de la obra literaria, y ofreció algunas de las reflexiones de su reciente libro *La belleza y el sentido. Teoría de la creación literaria*.

El día 16, en la Biblioteca Municipal de la ciudad cibaëña de La Vega, se celebró un coloquio, encabezado por Rosario Candelier, para presentar el poemario del sacerdote y



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

poeta Fausto Leonardo Henríquez (La Vega, 1966) *Gemidos del ciervo herido*, obra que recibió en 2009 el XXIX Premio Mundial Fernando Rielo de Poesía Mística.

De nuevo el director de la Academia Dominicana y presidente del Ateneo Insular, don Bruno Rosario Candelier, tuvo a su cargo, el día 24, la presentación de un libro de versos: el primero de la joven poeta dominicana Jennet Tineo, que lleva el título *La mujer espiral*.

Agradecemos sus noticias de octubre a los fraternos colegas de Santo Domingo, y felicitamos en primer término a D. Bruno, no solo como redactor de las informaciones, sino como principal protagonista de ellas.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Madrid, 19 de noviembre de 2013

Circular 110/13
A los Sres. Secretarios de las Academias de la Lengua Española

Humberto López Morales
Secretario General

Con gran satisfacción, hablamos de nuevo de la Real Academia Española, a propósito de haber reunido en pocos días un honrosísimo ramillete de premios y reconocimientos, tanto la institución como algunos de sus socios numerarios más distinguidos.

D. José María Merino (La Coruña, 1941) recibió el pasado 25 de octubre el Premio Nacional de Literatura de 2013, en la modalidad de Narrativa, por *El río del Edén*, una obra, según el jurado, «técnicamente arriesgada, bien resuelta, que va adquiriendo tensión a medida que avanza el relato y cuyos problemas cruciales, como el derecho a una muerte digna, se encuentran perfectamente expuestos». Merino —delegado de la RAE en la Comisión Permanente de la ASALE, donde se desempeña como tesorero— ganó el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil de 1993 con *No soy un libro*.

El mismo día 25 recogía en Oviedo D. Antonio Muñoz Molina el Premio Príncipe de Asturias de las Letras. [En una de nuestras circulares de junio ya dimos noticia de la concesión].

El día 28 de octubre, en la sede de la Asamblea Nacional de Nicaragua, se hizo entrega a D. José Manuel Blecua, director de la Real Academia Española y presidente de la Asociación de Academias de la Lengua Española, de la Medalla de Honor en Oro del Parlamento nicaragüense, otorgada tanto en reconocimiento a sus méritos personales como en homenaje a las instituciones que representa, particularmente en consideración a los trescientos años de vida que celebra la RAE.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
COMISIÓN PERMANENTE

Ya en España, el 30 de octubre D. José Manuel Blecua acudió a recoger, en nombre de la Corporación académica madrileña, el Premio Institución Pública de 2013, concedido a la Academia Española por la Asociación Española de Editoriales de Publicaciones Periódicas (AEEPP). Presidió la ceremonia —celebrada en el Museo de la Real Casa de la Moneda de Madrid— la princesa de Asturias.

El pasado 5 de noviembre D. Santiago Muñoz Machado (Pozoblanco, Córdoba, 1949) fue galardonado con el Premio Nacional de Ensayo, por su obra titulada *Informe sobre España. Repensar el Estado o destruirlo*, la cual, en opinión del jurado, «sugiere pautas de pensamiento que nos invitan a recobrar la razón y nos induce al debate sereno para reconstruir, desde bases jurídicamente sólidas, un renovado escenario constitucional sobre el que relanzar nuestras relaciones colectivas». El autor del monumental *Tratado de Derecho Administrativo y Derecho Público General* ingresó formalmente en la RAE el 26 de mayo del año actual.

Por último, el 14 de noviembre D. Luis Goytisolo (Barcelona, 1935) obtuvo el Premio Nacional de las Letras Españolas (quizás el más prestigioso en su clase, tan solo por detrás del Premio Cervantes). El jurado ha valorado el conjunto de su obra, «siempre comprometida con la búsqueda de nuevos territorios literarios. Su magna tetralogía titulada *Antagonía*, reconocida internacionalmente, supone un hito en la reciente historia de la novela española al aunar historia, narración y reflexión literaria». El menor de los Goytisolo ya logró el Premio Nacional de Narrativa (1993) por *Estatuas con palomas* y, recientemente, el Premio Anagrama de Ensayo por *Naturaleza de la novela* (2013). El Premio Nacional de las Letras, como el Nacional de Narrativa o el Nacional de Ensayo citados antes, los concede el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte y distinguen la labor de escritores españoles en cualquiera de las lenguas oficiales.

Van las más cordiales felicitaciones a nuestra hermana mayor, laureada tan profusa como merecidamente. Nuestra enhorabuena especial para los colegas Merino, Muñoz Machado y Goytisolo.